



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER LA PREVENZIONE E LA SICUREZZA TECNICA

AREA VII

DCPST/A7/192/AT/09218-R

R.R

23 FEB. 2012



Dipartimento dei Vigili del Fuoco del  
Soccorso Pubblico e della Difesa Civile

**DCPREV**

REGISTRO UFFICIALE - USCITA

Prot. n. 0002769 del 23/02/2012

032101.01.12.06. Serbatoi

Alla Soc. TOKHEIM SOFITAM ITALIA S.r.l.

S.P. 26 Asti-Quattordio Km 10+800

14030 SCURZOLENCO (AT)

OGGETTO: Soc. TOKHEIM SOFITAM ITALIA S.r.l. – DUPLICATO e RINNOVO del RICONOSCIMENTO ai sensi dell'art. 3 punto 3 del D.M. 16.05.1996 come modificato dal D.M. 27 gennaio 2006, della possibilità di commercializzare in Italia il Sistema di Recupero dei Vapori di benzina denominato "ECVR", di cui alla certificazione TÜV SÜDDEUTSCHLAND DI MONACO n. 85-2.126-0 del 31 luglio 2002.

Si trasmette, in allegato alla presente nota, il duplicato dell'atto di riconoscimento inerente il sistema di recupero dei vapori di benzina in oggetto specificato, debitamente rinnovato.

IL DIRIGENTE  
BONFATTI



**DUPLICATO**

(esente da bollo ai sensi dell'art. 7 comma 5  
della legge 29 dicembre 1990 n. 405)

Roma, 23 FEB. 2012

MOD. 6 U.C.O.

# Ministero dell'Interno

**DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER LA PREVENZIONE E LA SICUREZZA TECNICA**

Visto il Decreto del Ministero dell'Ambiente in data 16 maggio 1996 concernente: "Requisiti tecnici di omologazione e di installazione e procedure di controllo dei Sistemi di Recupero dei Vapori di benzina prodotti durante le operazioni di rifornimento degli autoveicoli presso gli impianti di distribuzione di carburanti", come modificato dal Decreto del Ministero Interno 27 gennaio 2006;

Visto il decreto Ministero Interno 27 gennaio 2006 recante "Requisiti degli apparecchi, sistemi di protezione e dispositivi utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva, ai sensi della direttiva n. 94/9/CE, presenti nelle attività soggette ai controlli antincendio";

Visto il Decreto Legislativo n. 626 del 19 settembre 1994 e successive modificazioni ed integrazioni;

Visto il decreto del Presidente Repubblica 23 marzo 1998, n. 126, recante: "Regolamento recante norme per l'attuazione della direttiva 94/9/CE in materia di apparecchi e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva";

Vista l'istanza presentata dalla Società **TOKHEIM SOFITAM ITALIA S.r.l.** sita in **S.P. 26 Asti-Quattordio Km 10+800 - 14030 SCURZOLENCO (AT)**, tesa ad ottenere il riconoscimento della certificazione del **TÜV SÜDDEUTSCHLAND DI MONACO**, relativa al **Sistema per il Recupero dei Vapori di benzina** sottospecificato, da installare su distributori di carburanti liquidi per autotrazione di cat. "A", dotati di marcatura CE e di quant'altro richiesto dal D.P.R. 126/1998;

Vista la certificazione n. n. **85-2.126-0 emessa il 31 luglio 2002 dal TÜV SÜDDEUTSCHLAND DI MONACO**, nonché la documentazione costituente parte integrante del certificato stesso;

Viste le Certificazioni di cui al D.P.R. 126/1998, relative i vari componenti il Sistema per il Recupero dei Vapori di benzina;

Considerato che la certificazione TÜV SÜDDEUTSCHLAND DI MONACO soprascripta, relativa al Sistema per il Recupero dei Vapori di benzina è legalmente riconosciuta in GERMANIA e considerato che il Sistema stesso soddisfa pienamente i requisiti previsti nel D.M. 16.5.1996, come modificato dal D.M. 27 gennaio 2006;

## SI RICONOSCE

ai sensi dell'art. 3 punto 3 del D.M. 16.05.1996, come sostituito dal D.M. 27 gennaio 2006, la possibilità di commercializzare in Italia il Sistema di Recupero dei Vapori di benzina, denominato **"ECVR", certificato dal TÜV SÜDDEUTSCHLAND DI MONACO** con certificazione n. **85-2.126-0 emessa il 31 luglio 2002** costituito dai seguenti componenti:

- Pistola di erogazione: **ELAFLEX modello ZVA 200 GR;**
- Tubo flessibile coassiale di erogazione: **ELAFLEX Conti Slimline 21/8 Coax;**
- Sistema di controllo: **ASCO, EMXX con controllo Tokheim;**
- Pompa aspirazione vapore: **Dürr MEX 0831-11;**

da installare su erogatori impostati, secondo quanto previsto dalla **certificazione TÜV SÜDDEUTSCHLAND DI MONACO n. 85-2.126-0 del 31 luglio 2002**, come di seguito specificato:

- massima portata di carburante ammessa : 40 l/min
- massima contropressione sulla linea di recupero : 50 mbar
- coefficiente di correzione per la taratura con aria : 1,00

per essere impiegato nel campo di applicazione disciplinato dal Decreto del Ministero dell'Ambiente 16 maggio 1996, come modificato dal Decreto del Ministero Interno 27 gennaio 2006, a condizione che vengano rispettate tutte le procedure previste nei precitati Decreti.

Il presente atto di riconoscimento ha validità cinque anni a decorrere dalla data di rilascio, sotto l'espressa condizione di conformità del sistema in questione a quello di cui alla certificazione sopracitata.

Si richiamano tutti gli obblighi di legge spettanti al produttore e a tutti i soggetti comunque interessati, a norma del Codice Civile, del Codice Penale e dei decreti citati in premessa.

Roma, 22 GEN. 2007

DCPST/A7/10180/AT/09218-R

Firmato:

IL DIRETTORE CENTRALE  
(Dott. Ing. Roberto BARZI)

N.B. IL PRESENTE DUPLICATO, ESENTE DA BOLLO AI SENSI DELL'ART.7 COMMA 5 DELLA LEGGE 29.12.1990, N. 405, VIENE RILASCIATO IN DATA ODIERNA A SEGUITO DI DENUNCIA DI SMARRIMENTO PRESENTATA DALLA SOCIETA' TOKHEIM SOFITAM ITALIA S.r.l., ALLA LEGIONE CARABINIERI PIEMONTE E VALLE D'AOSTA - STAZIONE CC. PORTOCOMARO IN DATA 3 FEBBRAIO 2012.

L'ATTO DI DENUNCIA RESTA ALLEGATO AGLI ATTI DI QUEST'UFFICIO.

IL DIRETTORE CENTRALE  
(DATILO)

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL  
SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER LA PREVENZIONE  
E LA SICUREZZA TECNICA

Validità rinnovata all' 22 gennaio 2017

IL DIRETTORE CENTRALE  
(DATILO)



Il presente atto consta di n. 2 facciate e non può essere riprodotto e/o mostrato a terzi se non integralmente..